

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第78/2007號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 78/2007

根據有關章程第十五條的規定，澳門特別行政區被選為澳門土木工程實驗室二零零七年至二零零九年的會員大會執行委員會主席，為期三年；

Tendo a Região Administrativa Especial de Macau sido eleita para os órgãos sociais do Laboratório de Engenharia Civil de Macau, abreviadamente designado por LECM, como presidente da mesa da Assembleia Geral, durante o triénio 2007-2009, nos termos do artigo 15.º dos respectivos estatutos;

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

一、委任 José Celestino da Silva Maneiras 建築師代表澳門特別行政區於二零零七年至二零零九年擔任澳門土木工程實驗室的會員大會執行委員會主席，為期三年。

1. É designado o arquitecto José Celestino da Silva Maneiras para representar a Região Administrativa Especial de Macau como presidente da mesa da Assembleia Geral do Laboratório de Engenharia Civil de Macau, durante o triénio 2007-2009.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零零七年二月二十三日

23 de Fevereiro de 2007.

行政長官 何厚鐸

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第79/2007號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2007

根據有關章程第二十二條第二款的規定，澳門特別行政區負責擔任澳門土木工程實驗室的理事會理事長；

Considerando que cabe à Região Administrativa Especial de Macau a presidência da Direcção do Laboratório de Engenharia Civil de Macau, abreviadamente designado por LECM, nos termos do n.º 2 do artigo 22.º dos respectivos estatutos;

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

一、委任區秉光工程師代表澳門特別行政區於二零零七年至二零零九年擔任澳門土木工程實驗室的理事會理事長，為期三年。

1. É designado o engenheiro Ao Peng Kong para representar a Região Administrativa Especial de Macau como presidente da Direcção do Laboratório de Engenharia Civil de Macau, durante o triénio 2007-2009.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零零七年二月二十三日

23 de Fevereiro de 2007.

行政長官 何厚鐸

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第80/2007號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2007

根據有關章程第二十二條第三款的規定，澳門特別行政區被選為澳門土木工程實驗室二零零七年至二零零九年的理事會理事，為期三年；

Tendo a Região Administrativa Especial de Macau sido eleita para os órgãos sociais do Laboratório de Engenharia Civil de Macau, abreviadamente designado por LECM, como vogal da Direcção, durante o triénio 2007-2009, nos termos do n.º 3 do artigo 22.º dos respectivos estatutos;

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

一、委任梁文耀工程師代表澳門特別行政區於二零零七年至二零零九年擔任澳門土木工程實驗室的理事會理事，為期三年。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零零七年二月二十三日

行政長官 何厚鏞

第 81/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條及八月十一日第 85/84/M 號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

授予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“ATAL Engineering Limited / Waterleau, Global Water Technology NV / China State Construction Engineering (Hong Kong) Limited”聯營公司簽訂「澳門跨境工業區污水處理站第二期設計及建造」合同。

二零零七年二月二十七日

行政長官 何厚鏞

第 82/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條及八月十一日第 85/84/M 號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

授予建設發展辦公室主任 António José Castanheira Lourenço 工程師或其法定代人一切所需的權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“PAL 亞洲顧問有限公司”簽訂“氹仔新碼頭的擴建施工方案的製作”合同。

二零零七年三月一日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

1. É designado o engenheiro Leong Man Io para representar a Região Administrativa Especial de Macau como vogal da Direcção do Laboratório de Engenharia Civil de Macau, durante o triénio 2007-2009.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

23 de Fevereiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 81/2007

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a «Concepção e Construção da Segunda Fase da Estação de Tratamento de Águas Residuais do Parque Industrial Transfronteiriço de Macau», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o consórcio de empresas «ATAL Engineering Limited/Waterleau, Global Water Technology NV/China State Construction Engineering (Hong Kong) Limited».

27 de Fevereiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 82/2007

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a «Elaboração do Projecto de Execução da Ampliação do Novo Terminal Marítimo da Taipa», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «PAL Ásia Consultores, Limitada».

1 de Março de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批 示 摘 錄

透過行政長官二零零七年二月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，政府總部輔助部門以編制外合同方式聘用的第一職階三等文員翁明慧，獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，自二零零七年二月八日生效。

二零零七年三月一日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 41/2007 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款 b) 項和第八款、第4/2007號行政長官批示及第33/2004號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、婁桃絲擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任的定期委任，由二零零七年三月四日起續期兩年。

二、執行上指職務的每月薪酬為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一表一薪俸表中的 960 點。

二零零七年二月十三日

經濟財政司司長 譚伯源

第 43/2007 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予高等教育輔助辦公室一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$414,048.00（澳門幣肆拾壹萬肆仟零肆拾捌元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Fevereiro de 2007:

Yong Ming Wai, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro dos SASG — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Fevereiro de 2007.

Gabinete do Chefe do Executivo, 1 de Março de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 41/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea b) do n.º 1 e n.º 8 do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2007 e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2004, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão de serviço de Rita Botelho dos Santos para coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, pelo período de dois anos, a partir de 4 de Março de 2007.

2. O vencimento mensal do exercício das funções acima referidas é o correspondente ao índice 960 da tabela indiciária constante do mapa 1 do anexo 1 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

13 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 43/2007

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 414 048,00 (quatrocentas e catorze mil e quarenta e oito patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予高等教育輔助辦公室一項金額為 \$414,048.00（澳門幣肆拾壹萬肆仟零肆拾捌元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任陳伯輝，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室副主任郭小麗，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員吳偉雄代任；

委員：首席技術員鄧美珍，當其出缺或因故不能視事時，由一等文員古夢思代任。

本批示由二零零七年一月三十日起生效。

二零零七年二月二十八日

經濟財政司司長 譚伯源

第 44/2007 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予金融情報辦公室一項按照第 6/2006 號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第 1/2007 號經濟財政司司長批示附件 II 之指引而設立的常設基金，金額為 \$144,908.00（澳門幣壹拾肆萬肆仟玖佰零捌元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予金融情報辦公室一項金額為 \$144,908.00（澳門幣壹拾肆萬肆仟玖佰零捌元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任伍文湘，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：技術員鄧穎峰；

委員：技術員陳君儀；

候補委員：一等督察盧玉泉。

本批示由二零零七年一月二十五日起生效。

二零零七年二月二十八日

經濟財政司司長 譚伯源

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior um fundo permanente de \$ 414 048,00 (quatrocentas e catorze mil e quarenta e oito patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Pak Fai, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Kuok Sio Lai, coordenadora-adjunta do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, Ng Vai Hong, técnico superior assessor;

Vogal: Tang Mei Chan, técnica principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Ku Mong Si, primeiro-oficial.

O presente despacho produz efeitos a partir de 30 de Janeiro de 2007.

28 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2007

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Informação Financeira, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 144 908,00 (cento e quarenta e quatro mil, novecentas e oito patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Informação Financeira um fundo permanente de \$ 144 908,00 (cento e quarenta e quatro mil, novecentas e oito patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ng Man Seong, coordenadora e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Tang Wing Fung Daniel, técnico;

Vogal: Chan Kuan I, técnica;

Vogal suplente: Lou Iok Chun, inspector de 1.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 25 de Janeiro de 2007.

28 de Fevereiro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第45/2007號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$271,700.00（澳門幣貳拾柒萬壹仟柒佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一項金額為\$271,700.00（澳門幣貳拾柒萬壹仟柒佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任姍桃絲；

委員：顧問高級技術員 Jorge Humberto Valmor da Cruz Sobral；

委員：科長 Belinda de Lemos Ferreira；

候補委員：一等高級技術員尉東君。

本批示由二零零七年一月十二日起生效。

二零零七年三月一日

經濟財政司司長 譚伯源

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年二月十五日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，馮炳權擔任社會保障基金行政管理委員會主席的定期委任，自二零零七年五月二十一日起續期兩年。

二零零七年三月一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 45/2007

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 271 700,00 (duzentas e setenta e uma mil e setecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa um fundo permanente de \$ 271 700,00 (duzentas e setenta e uma mil e setecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Rita Botelho dos Santos, coordenadora do Gabinete.

Vogal: Jorge Humberto Valmor da Cruz Sobral, técnico superior assessor;

Vogal: Belinda de Lemos Ferreira, chefe de secção;

Vogal suplente: Wai Tong Kuan, técnico superior de 1.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 12 de Janeiro de 2007.

1 de Março de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Fevereiro de 2007:

Fung Ping Kuen — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 21 de Maio de 2007.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, 1 de Março de 2007. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou lun*.

社會文化司司長辦公室

第 7/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第21/2004號行政法規第四條第一款的規定，作出本批示。

委任勞工事務局代表孫家雄為旅遊發展輔助委員會成員，以代替之前的代表盧瑞冰。

二零零七年三月一日

社會文化司司長 崔世安

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年二月二十二日作出的批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修改的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，蘇朝暉碩士擔任教育暨青年局局長的定期委任，自二零零七年三月十九日起續任兩年。

二零零七年三月二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零零七年二月十四日批示如下：

Angélica Vieira da Silva 學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零七年三月十五日起，以定期委任方式委任為第二職階首席行政文員，為期兩年。

阮曉燕——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 7/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2004, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É designado como membro da Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, Shuen Ka Hung, em substituição de Lou Soi Peng, como representante da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

1 de Março de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Fevereiro de 2007:

Mestre Sou Chio Fai — renovada a comissão de serviço como director dos Serviços de Educação e Juventude, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 19 de Março de 2007.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 2 de Março de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 14 de Fevereiro de 2007:

Licenciada Angélica Vieira da Silva — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, oficial administrativo principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 15 de Março de 2007.

Un Hio In — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, primeiro-oficial, 2.º escalão, nos termos dos artigos

定，自二零零七年三月八日起，以定期委任方式委任為第二職階一等文員，為期兩年。

翁立明——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零七年二月二十二日起，以定期委任方式委任為第三職階二等助理技術員，為期兩年。

伍惠愉——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零零七年四月十二日起，以編制外合同方式續任為第二職階三等文員，為期一年。

二零零七年二月二十二日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 8 de Março de 2007.

Long Lap Meng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 22 de Fevereiro de 2007.

Ng Wai U — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2007.

Comissariado contra a Corrupção, aos 22 de Fevereiro de 2007.
— A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零零七年一月二十二日的批示：

黃振方學士——港務局確定性委任之第二職階顧問高級技術員，根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改的第8/1999號行政法規第十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零零七年三月一日起，繼續以徵用方式於本署擔任職務，為期一年。

摘錄自審計長於二零零七年二月十二日的批示：

梁煥庚學士——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第五條第四款、第十五條、第十六條，以及經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本署綜合事務局擔任研究處處長的定期委任，自二零零七年五月二日起續期一年。

二零零七年三月二日於審計署

綜合事務局代局長 鄭覺良

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 22 de Janeiro de 2007:

Licenciado Wong Chan Fong, técnico superior assessor, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Capitania dos Portos — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 19.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2007, inclusive.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 12 de Fevereiro de 2007:

Licenciado Neoh Hwai Beng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estudos da Direcção de Serviços de Assuntos Genéricos deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, e 5.º, n.º 4, 15.º e 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 2 de Maio de 2007.

Comissariado da Auditoria, aos 2 de Março de 2007. — O Director da DSAG, substituto, *Cheang Koc Leong*.

海關

批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零零七年二月九日所作的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款f)項的規定，海關助理員何志光，編號 020031，於二零零七年三月八日起辭職而與本部門解除散位合同之聯繫。

摘錄自副關長於二零零七年二月十三日所作的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款f)項的規定，海關半熟練工人莫劍虹，編號 005701，於二零零七年三月一日起辭職而與本部門解除散位合同之聯繫。

二零零七年二月二十六日於海關

副關長 賴敏華

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室代主任於二零零七年三月一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員朱嘉敏及第二職階一等技術輔導員郭群珍的編制外合同均獲准以同一職級續期一年，分別由二零零七年三月二十日及三月二十八日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員陳志揚及戴小強的編制外合同均獲准續期一年，由二零零七年三月十三日起生效。

二零零七年三月一日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora-geral, de 9 de Fevereiro de 2007:

Ho Chi Kuong, auxiliar n.º 020 031, destes Serviços — cessa o seu contrato de assalariamento, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea f), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2007.

Por despacho da subdirectora-geral, de 13 de Fevereiro de 2007:

Mok Kim Hong, operário semiqualeificado n.º 005 701, destes Serviços — cessa o seu contrato de assalariamento, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea f), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2007.

Serviços de Alfândega, aos 26 de Fevereiro de 2007. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 1 de Março de 2007:

Chu KaMan Carmen e Kwok Kwan Chun, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º e 2.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 e 28 de Março de 2007, respectivamente.

Chan Chi Ieong e Tai Sio Keong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2007.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, 1 de Março de 2007. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

行政暨公職局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零零七年一月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳肇莊在本局分別擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零七年二月七日起續期一年。

摘錄自局長於二零零七年一月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Fernando Ferreira da Cal 在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零零七年三月二十日起續期一年。

摘錄自局長於二零零七年二月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳衍烈在本局擔任職務的散位合同，自二零零七年二月十日起續期一年，並以附註方式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第六職階半熟練工人職級的薪俸點 190 點。

二零零七年二月二十八日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零零七年二月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，第二十六條及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款之規定，修改法律及司法培訓中心第二職階一等高級技術員 Artur Rosa Araújo Mota 及第二職階二等技術員華鈺的編制外合同第三條款，分別修改為第一職階首席高級技術員及第一職階一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2007:

Alexandra Siu Chong Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2007:

Fernando Ferreira da Cal — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2007:

Chan In Lit — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário semi-qualificado, 6.º escalão, índice 190, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2007.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, José Chu.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Fevereiro de 2007:

Artur Rosa Araújo Mota, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, e Wa Iok, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência às categorias de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, e técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, respectivamente, nos termos dos arti-

等技術員，薪俸點 540 及 400，自二零零七年二月十五日起生效。

二零零七年二月二十七日於法務局

局長 張永春

gos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 15 de Fevereiro de 2007.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按副局長於二零零七年二月八日作出的批示：

根據經十二月二十一日第 86/89/M 號法令通過的《澳門公共行政的一般及特別職程制度》第十一條第二款及根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，吳家瑩在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零零七年三月一日起續期一年，至二零零八年二月二十八日，並由該日起以附註形式修改為相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸 275 點。

二零零七年二月二十七日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2007:

Ung Ka Ieng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o respectivo contrato, pelo prazo de um ano, com progressão para o 2.º escalão da mesma categoria, índice 275, nos termos do artigo 11.º, n.º 2, do Regime Geral e Especial das Carreiras da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Março de 2007 a 28 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零七年二月二日之批示：

郭淑明及戴建威——根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，分別擔任本局第二職階首席行政文員及第一職階一等文員之職務，各自由二零零七年三月二十二日及三月十日起生效。

二零零七年二月二十七日於經濟局

代局長 蘇添平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Fevereiro de 2007:

Kok Sok Meng e Tai Kin Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como oficial administrativo principal, 2.º escalão, e primeiro-oficial, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 e 10 de Março de 2007, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財 政 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲 明 書
Declarações

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章	Orgân. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Código					
01	09				一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA			“26/02/2007 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 26/02/2007”
			1-01-1	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	150,000.00	70,000.00	
			1-01-1	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		80,000.00	
			1-01-1	01-01-07-00	其他	Outras		150,000.00	
						Total		150,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章	Orgân. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Código					
01	15				一般事務 - 澳門特別行政區駐北京辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU EM PEQUIM			“26/02/2007 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 26/02/2007”
			1-01-1	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário	10,000.00		
			1-01-1	02-03-04-00	不動產	Bens imóveis		50,000.00	
			5-02-0	05-04-00-00	其他福利基金	Outros fundos de previdência	40,000.00		
						Total	50,000.00	50,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 編號 Código					
01	11			一般事務 - 大型建設協調辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETES COORDENADORES DE EMPREENDIMIENTOS			“15/02/2007 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 15/02/2007”
		8-01-0	02-03-08-00	01 研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	2,690,000.00		
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS		2,690,000.00	
		9-03-0	05-04-00-00	90 備用撥款	Dotação provisional	2,690,000.00	2,690,000.00	
					總 額	Total		

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 編號 Código					
22	00			地球物理暨氣象局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS			“28/02/2007 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 28/02/2007”
		7-04-0	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		81,100.00	
		7-04-0	01-01-04-01	工資	Salários		100,000.00	
		7-04-0	01-01-05-01	工資	Salários	181,100.00		
		7-04-0	02-03-01-00	動產	Bens móveis		82,900.00	
		7-04-0	02-03-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	24,000.00		
		7-04-0	02-03-02-02	管理費及保安	Condomínio e segurança	52,000.00		
		7-04-0	05-02-01-00	人員	Pessoal	2,800.00		
		5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金（僱主實體之負擔）	F.S.S. (enc. Entidade patronal)	1,100.00		
		7-04-0	05-04-00-00	兌換差額及銀行轉帳（新項目）	Diferença cambial e transferência bancária (nova rubrica)	3,000.00		
					總 額	Total	264,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織	Orgân.	職能	經濟					
組章	Div.	Func.	經濟					
40	00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			“23/02/2007 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 23/02/2007”
			00	樓宇	Edifícios	363,400.00		
			00	各項建設	Construções diversas	86,000.00		
			00	運輸物料	Material de transporte	638,150.00		
			00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		851,550.00	
			00	其他投資	Outros investimentos		86,000.00	
			02	同期撥款/備用撥款	Dotação concorrencial/Dotação provisional		150,000.00	
總額					Total	1,087,550.00	1,087,550.00	

二零零七年二月二十八日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

勞 工 事 務 局

更 正

因本局文誤，刊登於二零零七年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之批示摘錄有不確之處，現更正如下：

原文為：“……, chefe do Departamento de Trabalho…….”

應改為：“……, chefe do Departamento de Emprego…….”。

二零零七年二月二十八日於勞工事務局

局長 孫家雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2007, II Série, de 14 de Fevereiro, se rectifica:

Onde se lê: «..., chefe do Departamento de Trabalho...».

deve ler-se: «..., chefe do Departamento de Emprego...».

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年二月十三日作出的批示：

根據經六月八日第 37/91/M 號法令修改的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第二款和第四款的規定，梁文潤學士及陳玉雪學士在本局分別擔任審計廳廳長及研究調查廳廳長職務的定期委任獲續期壹年，自二零零七年四月八日起生效。

二零零七年三月一日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2007:

Licenciados Leong Man Ion e Chan Ioc Sut, desta Direcção de Serviços — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes do Departamento de Auditoria e de Estudos e Investigação, respectivamente, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 8 de Abril de 2007.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, 1 de Março de 2007. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年二月二十六日作出的批示：

根據現行的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，梁雅媚在本基金擔任基金發放處處長的定期委任自二零零七年五月二十四日起續期一年。

二零零七年二月二十八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro de 2007:

Coloane, Julieta Maria — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Prestações, neste FSS, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, vigente, a partir de 24 de Maio de 2007.

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Fevereiro de 2007. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退休基金會**批 示 摘 錄***退休/撫恤金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零七年二月二十七日發出的批示：

(一) 澳門保安部隊事務局第七職階助理員彭漢明，退休及撫卹制度會員編號 29564，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零七年二月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明本會第三職階顧問高級技術員吳保民，自二零零七年三月一日起，被財政局徵用，為期一年。

二零零七年三月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

FUNDO DE PENSÕES**Extracto de despacho***Fixação de pensões*

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Fevereiro de 2007:

1. Pang Hon Meng, auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 29564 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Fevereiro de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ng Pou Man, técnico superior assessor, 3.º escalão, deste Fundo, foi requisitado, pelo período de um ano, pela Direcção dos Serviços de Finanças, a partir de 1 de Março de 2007.

Fundo de Pensões, aos 2 de Março de 2007. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

消費者委員會**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年二月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁錦珠在本委員會擔任第五級別第三職階二等助理技術員的編制外合同自二零零七年四月十日起續期一年，薪俸點為220。

二零零七年二月二十八日於消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro de 2007:

Leong Kam Chu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, nível 5, índice 220, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Abril de 2007.

Conselho de Consumidores, aos 28 de Fevereiro de 2007. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

澳門貿易投資促進局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零七年二月二十六日的批示：

根據第6/1999號行政法規第三條，第6/2005號行政命令第二條，並根據由七月十一日第33/94/M號法令核准、後經七月五日第29/99/M號法令修改之本局章程第三條第二款f項，第六條第一款及第十三條，張祖榮及陳敬紅擔任本局行政管理委員會執行委員的委任，分別自二零零七年三月八日及四月一日起續期兩年。

二零零七年三月一日於澳門貿易投資促進局

主席 李炳康

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro de 2007:

Cheong Chou Weng aliás Chang Tou Wing aliás Chang Tsu Jung, e Chan Keng Hong — renovadas as nomeações, pelo prazo de dois anos, como vogais executivos do Conselho de Administração deste Instituto, nos termos do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e artigos 3.º, n.º 2, alínea f), 6.º, n.º 1, e 13.º do Estatuto deste Instituto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção do Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, a partir de 8 de Março e 1 de Abril de 2007, respectivamente.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, 1 de Março de 2007. — O Presidente do Instituto, *Lee Peng Hong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零六年十一月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，第二職階熟練助理員，李偉彬及趙善烽之散位合同至二零零七年二月二十三日終止，並自二零零七年二月二十四日起與上述人員重新訂定為期一年之散位合同，以擔任第一職階熟練工人之職務，薪俸點為150，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零七年一月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年二月二十六日起，與趙永佳簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年二月二十六日起，與歐陽偉堅簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階熟練工人之職務，薪俸點為150。

摘錄自保安司司長於二零零七年二月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，第二職階助理員李超群之散位合同至二零零七年二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Novembro de 2006:

Lei Vai Pan e Chio Sin Fong, auxiliares qualificados, 2.º escalão — cessam os actuais contratos de assalariamento, em 23 de Fevereiro de 2007, e celebram novos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renováveis, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Fevereiro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Janeiro de 2007:

Chio Weng Kai — contratado por assalariamento, por um período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Fevereiro de 2007.

Ao Ieong Wai Kin — contratado por assalariamento, por um período experimental de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Fevereiro de 2007:

Lei Chio Kuan, auxiliar, 2.º escalão — cessa o actual contrato de assalariamento, em 28 de Fevereiro de 2007, e celebra novo contrato de assalariamento, por um período experimental de

月二十八日終止，並自二零零七年三月一日起與上述人員簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階熟練工人之職務，薪俸點為150。

摘錄自保安司司長於二零零七年二月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零七年三月一日起，以附註方式修改馮嘉俊之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點為400，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任黃詠駒及Cecília Cristina da Costa擔任本局文職人員編制內行政人員人員組別，第一職階一等文員之職務，薪俸點為265。

摘錄自保安司司長於二零零七年二月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零七年三月二日起與凌綺君之編制外合同續期一年，以擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400，期滿可續約。

二零零七年三月一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零六年十二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用陳永威及孫穎思擔任本局第一職階二等技術員的職務，自二零零七年二月五日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之350點。

摘錄自保安司司長於二零零七年一月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，葉健貞與本局簽訂的編制外合同

seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Fevereiro de 2007:

Fong Ka Chon, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2007.

Vong Weng Koi e Cecília Cristina da Costa — nomeadas, definitivamente, primeiros-oficiais, 1.º escalão, índice 265, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Fevereiro de 2007:

Leng I Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2007.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Março de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2006:

Chan Weng Vai e Sun Weng Si — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea c), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Janeiro de 2007:

Ip Kin Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

自二零零七年二月二十八日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等高級技術員，薪俸為現行薪俸表的455點。

摘錄自保安司司長於二零零七年一月三十日作出的批示：

周偉光及何浩瀚，本局確定委任之副督察，在刊登於二零零七年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組之培訓課程的最後評核名單中名列第一及第二名，根據六月二十八日第26/99/M號法令第三條第二款b)項、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及第9/2006號行政法規第二十四條第一款第二項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等督察，以填補第9/2006號行政法規所設立的職位。

程況明、陳堅雄、馮浩賢、余光輝、莫向堯、廖國生及António Manuel Pereira，本局確定委任之首席刑事偵查員，在刊登於二零零七年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組之培訓課程的最後評核名單中名列第一至第七名，根據六月二十八日第26/99/M號法令第三條第三款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及第9/2006號行政法規第二十四條第一款第二項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階副督察，以填補第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零零七年三月一日於司法警察局

局長 黃少澤

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Fevereiro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Janeiro de 2007:

Chau Wai Kuong e Adriano Marques Ho, subinspectores, de nomeação definitiva, desta Polícia, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no curso de formação a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 4/2007, II Série, de 24 de Janeiro — nomeados, definitivamente, inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea b), do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, indo ocupar os lugares criados por este Regulamento Administrativo.

Cheng Fong Meng, Chan Kin Hong, Fong Hou In, Iu Kong Fai, Mok Heong Io, Liu Kuok Sang e António Manuel Pereira, investigadores criminais principais, de nomeação definitiva, desta Polícia, classificados do 1.º ao 7.º lugares, respectivamente, no curso de formação a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 4/2007, II Série, de 24 de Janeiro — nomeados, definitivamente, subinspectores, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, indo ocupar os lugares criados por este Regulamento Administrativo.

Polícia Judiciária, 1 de Março de 2007. — O Director, Wong Sio Chak.

衛生局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零零六年八月七日之批示：

尤維濤——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零七年二月二日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Agosto de 2006:

You Weitao — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2007.

何春卉——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零七年二月七日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為 600 點。

按照社會文化司司長於二零零六年八月二十二日之批示：

程鋼煒——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零七年二月七日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為 600 點。

按照社會文化司司長於二零零六年九月七日之批示：

劉全芳——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零七年二月二日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為 620 點。

按本局代局長於二零零六年十二月十九日之批示：

應張家賢之要求，其在本局擔任第四職階衛生服務助理員職務的散位合同自二零零七年二月一日起予以解除。

按局長於二零零七年一月四日之批示：

應曾連好之要求，其在本局擔任第四職階護士職務的編制外合同自二零零七年二月一日起予以解除。

按照局長於二零零七年一月二十三日之批示：

下列本局散位合同人員，按下指職級及日期起獲續期三個月：

何志峰，為第一職階牙科醫生，由二零零七年二月十三日起生效；

陳沛賢及李碧芬，為第一職階三等文員，分別由二零零七年二月二十四日及二月十日起生效；

Leung, Lucio Filipe，為第一職階熟練助理員，由二零零七年二月十五日起生效；

雷寶麗，為第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零零七年二月二十日起生效。

按局長於二零零七年一月二十五日之批示：

盧杏翔，為本局編制外合同第二職階護士，由二零零七年二月十八日起獲續約一年。

按局長於二零零七年一月三十日之批示：

王威立醫生——由二零零七年一月十九日起其個人勞動合同獲續期三個月。

He Chunhui — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 7 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Agosto de 2006:

Cheng Gangwei — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 7 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Setembro de 2006:

Liu Quanfang — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Dezembro de 2006:

Cheung Ka In — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, destes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Janeiro de 2007:

Chang Lin Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como enfermeira, 4.º escalão, destes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2007:

Os assalariados destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Ho, Chi Fong, como médico dentista, 1.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2007;

Chan, Pui In e Lei, Pek Fan, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, a partir de 24 e 10 de Fevereiro de 2007, respectivamente;

Leung, Lucio Filipe, como auxiliar qualificado, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2007;

Loi, Pou Lai, como auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2007:

Lou, Hang Cheong, enfermeiro, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Janeiro de 2007:

Wong, Wai Lap, médico, em regime de contrato individual de trabalho — renovado o contrato, pelo período de três meses, a partir de 19 de Janeiro de 2007.

按照局長於二零零七年二月十六日之批示：

核准持有“花城藥行”准照編號58之東主——梁偉明小姐總辦事處的變更，新址位於澳門氹仔大連街83號至尊花城地下N舖。

(是項刊登費用為\$304.00)

按照二零零七年二月十六日本局全科衛生護理副局長的批示：

核准牌照編號第AL-0075號以及其營業地點為澳門筷子基北街綠楊花園第3座利祥閣422B地下S舖的黃氏醫務所所有權轉移至黃氏醫務所一人有限公司，法人住所位於澳門筷子基北街綠楊花園第3座利祥閣422B地下S舖。

(是項刊登費用為\$333.00)

按照局長於二零零七年二月二十三日之批示：

核准“路環藥房”場所設施改動，准照編號為第58號以及其營業地點為澳門路環恩尼斯總統前地1號H座地下，東主為聖德康醫藥科技有限公司，總辦事處位於澳門營地大街35至39號A澳中商業中心4樓E座。

(是項刊登費用為\$343.00)

按照二零零七年二月二十六日本局全科衛生護理副局長的批示：

施雙明、王美琪、古惠卿、高美央、雷美麗、彭穎茵、江佩珊、關盈慧、黃慧珍、周佩英、冼婉芬——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1569、E-1570、E-1571、E-1572、E-1573、E-1574、E-1575、E-1576、E-1577、E-1578、E-1579。

(是項刊登費用為\$343.00)

鄧凱恩——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0171。

(是項刊登費用為\$274.00)

按照二零零七年二月二十七日本局全科衛生護理副局長的批示：

范麗玲——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1580。

(是項刊登費用為\$264.00)

按照二零零七年二月二十八日本局全科衛生護理副局長的批示：

張珍歡——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1581。

(是項刊登費用為\$264.00)

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Fevereiro de 2007:

Foi autorizada a mudança do escritório de Leong, Wai Meng, titular do alvará n.º 58, pertencente à drogaria «Flower City». O novo endereço está situado na Rua de Tai Lin, n.º 83, Edifício Supreme Flower City, r/c, loja N, na Ilha da Taipa, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Fevereiro de 2007:

Autorizada a transmissão da titularidade da Clínica de Wong's, alvará n.º AL-0075, com local de funcionamento na Rua do Comandante João Belo, n.º 422B, Edif. Jardim Lok Ieong, BL. 3, r/c-S, Macau, a favor da Clínica de Wong's Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua do Comandante João Belo, n.º 422B, Edif. Jardim Lok Ieong, BL.3, r/c-S, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2007:

Autorizadas as alterações físicas nas instalações da Farmácia «Coloane», alvará n.º 58, com local de funcionamento no Largo do Presidente António Ramalho Eanes, n.º 1, bloco H, r/c, Coloane, Macau, cuja titularidade pertence à Sante Medicamento Tecnológico Companhia Limitada, com sede na Rua dos Mercadores, n.ºs 35-39A, Edifício Centro Comercial Ou Chong, 4.º andar, E, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Fevereiro de 2007:

Si Seong Meng, Wong Mei Kei, Ku Wai Heng, João Carlos Gomes, Loi Mei Lai, Pang Weng Ian, Kong Pui San, Kuan Ieng Wai, Wong Wai Chan, Chao Pui Ieng e Sin Un Fan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiros, licenças n.ºs E-1569, E-1570, E-1571, E-1572, E-1573, E-1574, E-1575, E-1576, E-1577, E-1578 e E-1579.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Tang Hoi Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0171.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Fevereiro de 2007:

Fan Lai Leng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1580.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Fevereiro de 2007:

Cheong Chan Fun — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1581.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

廣慈醫療中心第一門診部——獲准許營業，准照編號：AL-0066/1，其營業地點位於澳門飛喇士街（筷子基南街）425-503號寶翠花園利明閣地下V舖，持牌人為廣慈醫療服務中心有限公司，法人住所位於澳門飛喇士街（筷子基南街）425-503號寶翠花園利明閣地下。

（是項刊登費用為 \$353.00）

協禾牙科醫療診所——獲准許營業，准照編號：AL-0088，其營業地點位於氹仔埃武拉街 235 號利鴻大廈地下 P 舖，持牌人為劉明昆先生，住所位於氹仔北安大馬路聚龍明珠第二座 4 樓 D 座。

（是項刊登費用為 \$323.00）

更 正

因本局文誤，使刊登於二零零七年二月二十二日《澳門特別行政區公報》第八期第二組內第1229頁之批示摘錄中文版有不正確之處，茲更正如下：

原文：“……利德大廈……”

應為：“……利得大廈……”。

（是項刊登費用為 \$372.00）

二零零七年三月一日於衛生局

副局長 鄭成業

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零零六年十二月十五日批示：

甘志強碩士，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為 600，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及參照八月二十四日第 60/92/M 號法令第七條第一款 b）項及第三款之規定，其散位合同獲續期壹年，由二零零七年一月十八日起生效。

按照本局代局長二零零七年二月六日批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第

Concedido o alvará para o funcionamento do Kon Chi Medical Service Centre First Outpatient Clinic, situado na Rua do General Ivens Ferraz, n.º 425-503, Edf. Pou Choi Garden — Lei Meng Kok, r/c-V, Macau, alvará n.º AL-0066/1, cuja titularidade pertence ao Kon Chi Centro de Tratamento Médico Limitada, com sede na Rua do General Ivens Ferraz, n.º 425-503, Edf. Pou Choi Garden — Lei Meng Kok, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Emmanuel Dental Clinic, situado na Rua de Évora, n.º 235, Edf. Lei Hong, r/c-P, Taipa, alvará n.º AL-0088, cuja titularidade pertence a Lao Meng Kuan, com residência na Estrada de Pac On, Edf. Tjoi Long Meng Chu, Bl. 2, 4.º andar, D, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 323,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto, na versão chinesa, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2007, II Série, de 22 de Fevereiro, a páginas 1229, se rectifica:

Onde se lê: 《……利德大廈……》

deve ler-se: 《……利得大廈……》.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Serviços de Saúde, 1 de Março de 2007. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro de 2006:

Mestre Kam Chi Keung — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 7.º, n.ºs 1, alínea b), e 3, do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, a partir de 18 de Janeiro de 2007.

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 6 de Fevereiro de 2007:

O pessoal abaixo mencionado — renovados os contratos além do quadro, na categoria, escalão e índice a cada um indicados,

二十五條和二十六條之規定，下列人員之編制外合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

一高等級技術員，第三職階、薪俸點為535：Alfredo Liu do Castro 學士，由二零零七年三月七日起至二零零八年三月六日止；

首席技術輔導員，第一職階、薪俸點為350：梁艷芬，由二零零七年三月二十三日起至二零零八年三月二十二日止；

一等技術輔導員，第二職階、薪俸點為320：馮官明，由二零零七年三月六日起至二零零八年三月五日止；

二等技術輔導員，第一職階、薪俸點為260：陳慧明，由二零零七年三月十七日起至二零零八年三月十六日止。

按照社會文化司司長二零零七年二月七日批示：

王勁秋學士，根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第四款及十二月二十一日第 81/92/M 號法令第二十條之規定，其作為本局學校體育暨課餘活動事務處處長之定期委任獲續期壹年，由二零零七年三月十九日起生效。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，周琳學士、鍾楚雲學士及麥麗琮學士之編制外合同獲續期，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，首位由二零零七年三月二日起至二零零八年三月一日止，其餘兩位由二零零七年四月一日起至二零零八年三月三十一日止。

按照本局代局長二零零七年二月十三日批示：

潘嘉麟學士，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期壹年，由二零零七年三月七日起生效。

按照本局代副局長二零零七年二月十四日批示：

梁麗珍及林燕韶，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，轉為第六職階助理員，薪俸點為150，分別由二零零七年三月十二日及三月二十二日起生效。

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciado Alfredo Liu do Castro, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, de 7 de Março de 2007 a 6 de Março de 2008;

Leong Im Fan, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, de 23 de Março de 2007 a 22 de Março de 2008;

Fong Kun Meng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, de 6 de Março de 2007 a 5 de Março de 2008;

Chan Wai Ming, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, de 17 de Março de 2007 a 16 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2007:

Licenciada Wong Keng Chao — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, e 20.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2007.

Licenciadas Chao Lam, Chong Cho Wan e Mak Lai Keng — renovados os contratos além do quadro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 2 de Março de 2007 a 1 de Março de 2008, para a primeira e 1 de Abril de 2007 a 31 de Março de 2008, para as seguintes.

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 13 de Fevereiro de 2007:

Licenciado Pun Ka Lon — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2007.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 14 de Fevereiro de 2007:

Leong Lai Chan e Lam In Sio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliares, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 e 22 de Março de 2007, respectivamente.

二零零七年二月二十六日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零零七年二月十二日作出的批示：

Por despachos da presidente deste Instituto, de 12 de Fevereiro de 2007:

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，蔡振華和郭俊儀在本局擔任澳門中樂團兼職樂師的個人工作合同續期一年，自二零零七年四月一日起生效。

Choi Chan Wa e Kuok Chon I — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como músicos a tempo parcial da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Abril de 2007.

摘錄自社會文化司司長於二零零七年二月二十二日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Fevereiro de 2007:

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條及第九十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis 學士在本局擔任職務的編制外合同，自二零零七年四月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

Licenciado Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 97.º e 99.º da Lei Básica da RAEM, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2007.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條的規定，本局第一職階首席高級技術員 Ana Maria Steyn Alves Catarino 學士獲批准享受長期無薪假，為期兩年，自二零零七年三月二日起生效。

Licenciada Ana Maria Steyn Alves Catarino, técnica superior principal, 1.º escalão, deste Instituto — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2007.

摘錄自社會文化司司長於二零零七年二月二十七日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Fevereiro de 2007:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條的規定，本局第一職階顧問高級技術員劉美儀學士獲批准享受長期無薪假，為期兩年，自二零零七年三月十四日起生效。

Licenciada Maria Fátima Lau, técnica superior assessora, 1.º escalão, deste Instituto — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Março de 2007.

二零零七年三月一日於文化局

代局長 王世紅

Instituto Cultural, 1 de Março de 2007. — A Presidente do Instituto, substituta, Wong Sai Hong.

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零零七年一月十七日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Janeiro de 2007:

葉嘉儀——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零零七年四月一日起至十二月三十一日止。

Ip Ka I — renovado o contrato individual de trabalho, de 1 de Abril a 31 de Dezembro de 2007, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

摘錄自社會文化司司長於二零零七年一月二十二日作出的批示：

Elisabete Maria Bastos Yee — 根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零零七年四月一日起計，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年一月三十日作出的批示：

申蘇菲 — 根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零零七年四月一日起計，為期一年。

二零零七年二月二十七日於旅遊局

局長 安棟樑

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Janeiro de 2007:

Elisabete Maria Bastos Yee — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 1 de Abril de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2007:

Sofia Y Alves dos Santos — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 1 de Abril de 2007.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Fevereiro de 2007.
— O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零零七年二月六日作出的批示：

曾祥軒，第一職階二等高級技術員及區天傑，第一職階二等助理技術員 — 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，分別由二零零七年三月十二日及四月三日起生效。

摘錄自局長於二零零七年二月八日作出的批示：

何樹焜，第五職階熟練助理員 — 獲批准以附註形式更改其散位合同，按十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、三及五款，及第二十條，與十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款規定，並按十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自二零零六年十二月二十一日起將其職級轉為第六職階熟練助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自局長於二零零七年二月九日作出的批示：

李梓揚、梁華熙、何敬佩、李政納、梁競雄、伍冠華及陳嘉蓮，第一職階二等技術輔導員 — 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Fevereiro de 2007:

Chang Cheong Hin, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e Au Thien Kiet, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Março e 3 de Abril de 2007, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2007:

Ho Su Kuan, auxiliar qualificado, 5.º escalão — alterado, por averbamento, o seu contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 5, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, mantendo-se as restantes condições contratuais, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Dezembro de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2007:

Lee Chi Yeung, Leong Wa Hei, Ho King Pui, Lei Ching Nap Lewis, Leong Keng Hong, Ng Kun Wa e Chan Ka Lin, adjun-

門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零七年四月三日起生效。

二零零七年二月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照本局代局長於二零零七年二月五日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，本局第七職階助理員陳振興、湯柏華、梁國勝及杜錦添的散位合同獲續期一年，薪俸點為 160 點，由二零零七年三月十七日起開始生效。

二零零七年二月二十八日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

郵政局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零七年一月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李嘉琪在本局擔任第一職階二等技術員職務的散位合同自二零零七年四月七日起續期一年。

摘錄自局長於二零零七年二月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改朱艷棠在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零七年四月一日起轉為收取相等於第三職階一等技術輔導員的薪俸點 335 的薪俸。

tos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.^o, n.^{os} 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2007.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 5 de Fevereiro de 2007:

Chan Chan Heng, Tong Pak Wa, Leong Kuok Seng e Tou Cam Tin, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, como auxiliares, 7.^o escalão, índice 160, ao abrigo do artigo 27.^o, n.^o 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Março de 2007.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Fevereiro de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2007:

Lei Ka Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.^{os} 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2007:

Chu Im Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 3.^o escalão, índice 335, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2007.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經同月同日第 80/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

劉安儀，自二零零七年三月一日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為 455；

李嘉琪及林慧珊，自二零零七年三月二十一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為 370。

透過行政長官於二零零七年二月十五日作出之批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條之規定，第二職階一等高級技術員陳念慈學士在本局擔任郵務廳廳長的定期委任自二零零七年三月一日起續期一年。

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零七年一月十日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第二的一等郵務文員，Rosa Maria Chao 及 Maria Alice Gomes Fernandes Vong，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席郵務文員。

二零零七年二月二十七日於郵政局

局長 羅庇士

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, na categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lao On I, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Março de 2007;

Lei Ka Kei e Lam Wai San, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 21 de Março de 2007.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Fevereiro de 2007:

Licenciada Chan Nim Chi, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Operações Postais destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Março de 2007.

Rosa Maria Chao e Maria Alice Gomes Fernandes Vong, primeiros-oficiais de exploração postal, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2007, II Série, de 10 de Janeiro — nomeados, definitivamente, oficiais de exploração postal principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 27 de Fevereiro de 2007.
— O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.